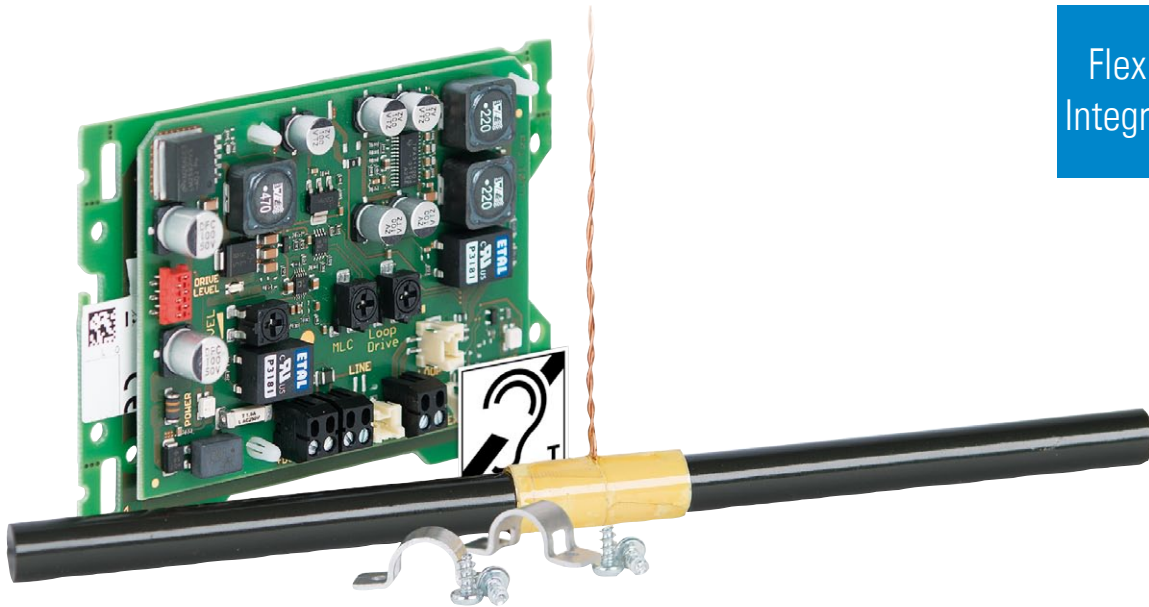




# WSEBIL

## Induktionsschleifenverstärker-Modul für barrierefreie Kommunikation



Flexible  
Integration

IEC 60118-4  
Konform

### Commend – Kommunikation und Sicherheit für alle

Induktionsschleifen-Verstärkermodule zur Audio-Übertragung an Hörgeräte sind wichtiger Bestandteil des Commend-Produktkatalogs. So einfach war die Ausrüstung bestehender WS Sprechstellen für barrierefreie Kommunikation noch nie. Als Platine mit Induktionsschleife von kleinem Format, aber großem Potential verschafft sie vor allem in öffentlichen Bereichen, wie Gebäudeeingängen oder Help-Points auch Hörgerät-Trägern die gewohnt hohe Commend Audio-Qualität. Gehörlosigkeit muss kein unüberwindbares Hindernis sein. Erweitern Sie ihr System, schaffen Sie optimale Bedingungen für alle Benutzer und nutzen Sie dafür die Vorteile der weltweit führenden Intercom-Technologie!

### Funktionen und Highlights

- Ein komplett integriertes und IEC 60118-4 konformes Induktionsschleifen-system ermöglicht es Hörgeräteträgern mit Induktionsspule störungsfrei die Audiosignale der Sprechstelle zu empfangen.
- Flexible Integration in WS Sprechstellen (mit Kunststoffgehäuse oder vandalengeschützt) ohne Kamera oder TFT-Display
- Energieeffiziente und energiesparende Technologie mit geringer Wärmeentwicklung.
- Funktionen wie MLC (Metal Loss Correction) und AGC (Automatic Gain Control) für die einfache Inbetriebnahme und störungsfreien Betrieb.

## Technische Daten / Systemanforderungen

### Technische Daten

|                              |   |
|------------------------------|---|
| Eingang:                     | Eingangsimpedanz 10k $\Omega$<br>Empfindlichkeit - 15 dBu für max. Output<br>Überlaststufe +10 dBu  |
| Ausgang:                     | Schleifenpannung: max. 6,5 V <sub>eff</sub><br>Schleifenstrom: 2,8 A bei kontinuierlicher 1kHz Sinuswelle<br>Schleifenwiderstand: 0,1 $\Omega$ bis 1,0 $\Omega$ Wirkwiderstand oder<br>1,5 $\Omega$ maximaler Blindwiderstand |
| Frequenzgang:                | 80 Hz bis 8 kHz: - 3dB  |
| MLC (Metal Loss Correction): | 0 bis -3dB/ Oktave  |
| Arbeitstemperaturbereich:    | -20° C bis +70° C   |
| Lagertemperaturbereich:      | -20° C bis +70° C   |
| Relative Umgebungsfeuchte:   | bis 95% nicht kondensierend   |
| Anschluss:                   | - steckbare Schraubklemmen<br>- JST Stecker (Typ: PAP-02v-s)  |
| Spannungsversorgung          | externe Speisung 15–26 VDC<br>(Leistungsaufnahme: max. 8W)  |
| Abmessungen:                 | siehe Abmessungen auf Seite 3   |

### Lieferumfang

- Induktionsschleifenverstärker-Modul
- Induktionsschleife inkl. Montagematerial
- Aufkleber mit Symbol „Hörgerät“
- Line-In Verbindungskabel

### Benötigte Hardware

- Externe Spannungsversorgung: 15 VDC - 26 VDC
- WS Sprechstelle ohne Kamera oder TFT-Display
- Unterputzkit (WSFB 50x) oder Aufputzkit (WSSH 50x)

### Montagehinweise

- Setzen Sie die Induktionsschleifenverstärker-Module keinen extremen Temperaturen aus.
- Bei der Installation, Montage und Konfiguration bitte immer die jeweiligen geltenden Normen berücksichtigen.
- Vorsichtsmaßnahmen bei Handhabung elektrostatisch gefährdeter Bauelemente beachten.
- Die Induktionsschleifenverstärker-Module dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal installiert werden.
- Induktionsschleifen-Leistung gemäß IEC 60118-4 (bei korrekter Installation)
- Die Leistungsfähigkeit des Induktionsschleifensystems wird von Metallkonstruktionen erheblich beeinträchtigt. Das durch die Induktionsspule erzeugte Magnetfeld induziert Strom in umliegende Metallkonstruktionen.

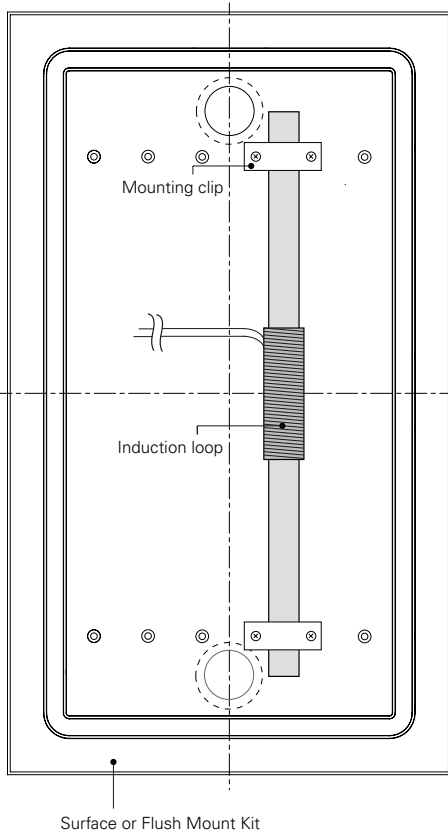
#### Beispiele von Metallkonstruktionen:

- Stahlbeton
- Träger, Balken, Konstruktionen aus Metall
- Fassadenverkleidungen und Wände aus Metall
- Metallgehäuse (Rolltreppe, Lift)

## Inbetriebnahme

Bitte folgen Sie der folgenden Anleitung für die Installation des Induktionsschleifenverstärker-Moduls:

- Öffnen Sie die WS Sprechstelle - Anleitung entnehmen Sie bitte der jeweiligen Beipackbeschreibung
- Trennen Sie die Sprechstelle von der Netzwerkverbindung sowie von der externen Spannungsversorgung.
- Montieren Sie die Induktionsschleife am Unterputz- oder Aufputzgehäuse wie in der folgenden Abbildung gezeigt.



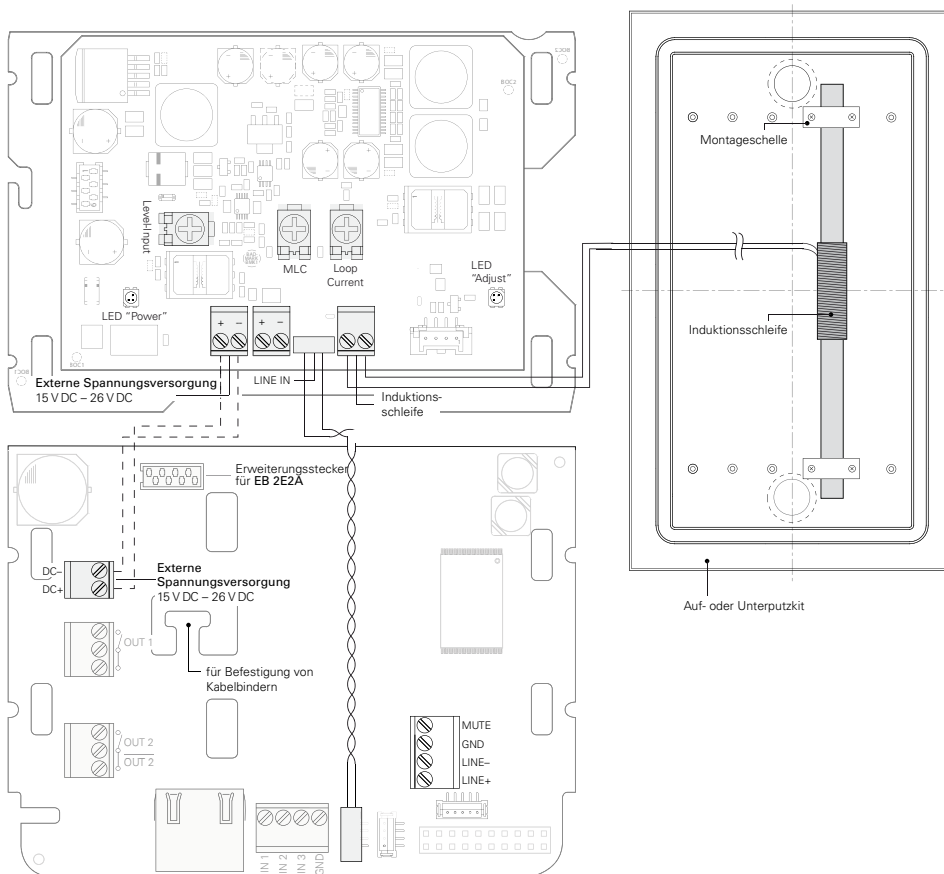
### Hinweis:

Befestigen der Induktionsschleife mit den beigelegten Montageschellen und Schrauben zwingend rechtsseitig, wie in der Abbildung dargestellt. Nichtbeachtung kann zu Brummgeräuschen führen.

- Schnappen Sie das Induktionsschleifenverstärker-Modul an der WS Sprechstelle ein:
  - Die Platine kann nur am mittleren Steckplatz eingeschnappt werden!
  - Wird der mittlere Steckplatz von einem Kameramodul oder einem TFT-Displaymodul belegt, ist die Montage nicht mehr möglich.

## Inbetriebnahme

- Schließen Sie die Induktionsschleife, die Audioquelle und die externe Spannungsversorgung an:
  - Anschluss der Induktionsschleife wie in der folgenden Abbildung gezeigt (Polarität spielt keine Rolle).
  - Anschluss der Audioquelle (Line-in) mit dem beigelegten Verbindungskabel, wie in der folgenden Abbildung gezeigt.
  - Anschluss der externen Spannungsversorgung (15 VDC - 26 VDC) wie in der folgenden Abbildung gezeigt.  
Hinweis: Wird für die Sprechstelle eine externe Spannungsversorgung verwendet, kann diese auch für das Induktionsschleifenverstärker-Modul verwendet werden.



- Schalten Sie die externe Spannungsversorgung ein, und kontrollieren Sie, ob die LED „Power“ leuchtet!
- Die Potentiometer „Level-Input“, „MLC“ und „Loop Current“ sind voreingestellt!
- Testen Sie die Leistung des Systems mit einem Schleifenempfänger oder einem Feldstärkemessgerät und passen Sie „MLC“ & „LOOP CURRENT“ an, um eine akzeptable Leistung zu erreichen - bitte beachten Sie die jeweiligen Standards!
- Montieren Sie die Sprechstelle - siehe jeweilige Beipackbeschreibung.
- Bringen Sie den Sticker mit dem Symbol „Hörgerät“ an der Sprechstellenfront an.

## Qualitätsgeprüft. Verlässlich. Durchdacht.

COMMEND Produkte werden von Commend International in Salzburg, Österreich entwickelt und produziert.

Die Entwicklungs- und Fertigungsprozesse sind nach **EN ISO 9001:2008** zertifiziert.

## Ein starkes Netzwerk. Weltweit.

COMMEND ist rund um die Welt mit Commend Partnern vor Ort und sorgt mit maßgeschneiderten Intercom Lösungen für mehr Sicherheit und Kommunikation.

ALGERIEN **AUSTRALIEN** BELGIEN **BRASILIEN** CHINA **DÄNEMARK** DEUTSCHLAND  
**FINNLAND** FRANKREICH **INDIEN** IRLAND **ISLAND** ISRAEL **ITALIEN** KANADA **KROATIEN**  
 LIECHTENSTEIN **LUXEMBURG** MAROKKO **NEUSEELAND** NIEDERLANDE **NORWEGEN**  
 ÖSTERREICH **POLEN** PORTUGAL **RUSSLAND** SCHWEDEN **SCHWEIZ** SERBIEN **SINGAPUR**  
 SLOWAKEI **SLOWENIEN** SPANIEN **SÜDAFRIKA** TSchechien **TUNESIEN** UNGARN **USA** VER.  
 KÖNIGREICH

[www.commend.com](http://www.commend.com)